

MINISTRY OF INDUSTRY
Directorate General For Planning, Studies and Follow up
P.O.BOX 5815 - BAGHDAD - IRAQ

Telex : 212249 MOI IK
Telefax : 5383698
Telephone : 5383200

Our Ref. :

Date :

ENCLOSED ADDENDUM OF ACCOUNTS SETTLEMENTS ACCORDING TO ABOVE ITEMS.
KINDLY PROCEED ACCORDINGLY AND INFORM US. WE REMAIN.

YOURS FAITHFULLY ,

FUAD K. AL AMIR
DIRECTOR GENERAL

7/17

MINISTRY OF INDUSTRY
Directorate General For Planning, Studies and Follow - up
P.O.BOX 5815 - BAGHDAD - IRAQ

Telex : 212249 MOI IK
Telefax : 5383698
Telephone : 5383200

Our Ref. : 21875

Date : 22/6/1993

M/S. MAY CROWN TEXTILE CORPN
(BAGHDAD AGENT)

SUB: REPORT

REFERENCE TO YOUR LETTERS DATED 20.5 AND 22.5.93 REGARDING THE
CONTRACT WHICH WAS SIGNED ON 29.2.92 FOR BARTERING (UREA) WITH NALCO
CHEMICALS, WE WOULD LIKE TO STATE THE FOLLOWING :-

1. THE DELIVERED QUANTITY OF UREA TO YOU IS 22873 TONS (NOT 22080 TONS)
SO THE SETTLEMENT WILL BE BASED ON THIS QUANTITY WITHIN TWO WEEKS
TIME.
2. YOUR LETTERS INDICATE THAT ONLY (17475) TONS FROM THE TOTAL QUANTITY
OF UREA WAS EXPORTED TO VIETNAM.
TO MAKE THIS CLEAR WE NEED AN OFFICIAL CERTIFICATE ISSUED FROM A THIRD
PARTY SUCH AS (LIOS OR SGS ...) CERTIFYING THAT.
THE BALANCE QUANTITY OF (5353) TONS WILL BE SETTLED AT PRICE OF USD.
97/- PER TON AS OUR RELIABLE PRICE WITH OTHER EXPORTERS TO IRAN MARKET
3. REGARDING THE QUANTITY OF 202 M/TONS OF UREA WHICH HAD BEEN TAKEN BY
THE COMPANY OF "JAWDAT AL AZAWI", WE HAVE ASKED "AL BASHAER"
(GOVERNMENT CO.) TO OFF-SET THIS QUANTITY, BUT THEY SUGGESTED
SETTLEMENT OF THE QUANTITY TO BE DONE BETWEEN YOU AND JAWDAT AL AZAWI
CO. DIRECTLY AND THEY WILL COOPERATE WITH YOU IN THIS CONCERN.. SO
PLEASE PROCEED WITH THEM AND INFORM US.

رقم الهاتف ٦ - ٨٨٦٢ بدالة
ص.ب. ٥٨١٥
رقم التلكس ٥ - ٢١٢٢
بغداد

7-1

١٢٨

من جانب آخر نصت الفقرة (٩) من العقد بأن تكون شركتكم منزلة بدفع
مزاية ٢٪ من قيمة المواد المتعاقد عليها لعدم تمكنكم من إيصال
المواد النشأ في المواعيد المحددة في العقد .
عليه لانسح من تطبيق الفقرتين (٥) و (٩) من العقد في آن واحد لصالح
الطرفين .

٥- فيما يخص مطالباتكم بمبلغ ٦٠٦٠٠٠/ـ دولار من كلفة الحصول على موافقة
الأمم المتحدة نود اعلامكم بأن اتفاقنا معكم هو دفع (٥٥) دولار لكل طن
سالكو يتم استلامه من قبلنا وبما أننا استلمنا كمية فقط ٥٥٢ طن عليه
تترتب علينا مبلغ ٤١٥٠/ـ ٣٠ دولار .

٦- لايتضمن العقد تحمل الوزارة المصاريف الإضافية الخاصة بأجور وزن
الحاويات خارج القطر ، كذلك الأضرار التي لحقت باليوريا نتيجة تسرق
الإنسان خارج العراق .

٧- ستقوم بمعالجة المبالغ التالية ضمن التسوية الحسابية وكالاتي :-

١٨٨٠/ـ دولار اجور ارضية حاويات
٦٠٠٠٠/ـ دولار دفعة مقدمة بحساب الوزارة في عمان

٨- تتعهد هذه الوزارة تجهيزكم بأمية (٤٠) فريجون إنك طن يوريا بالدفع
النقدي أو المعايضة وبسعر (٩٩/ـ) دولار للطن الواحد بالتقارير التي
يبرأ خلال ثلاثة اشهر من تاريخه اعلاه . ترفق طيا ملحق بالتسوية
الحسابية وفق المبادئ اعلاه .

يرجى التفضل باتخاذ اللازم واعلامنا ... مع التحيات .

المرفقات
١ ملحق

فؤاد قاسم الامير

المدير العام

صورة منه الى

لسم

تونس/١٢/٦/١٧٧٠ (٥٤)

التسوية الحسابية لشركة ماي كراون (TYATA) من سوريا مقابل (٥٥٣) طن سالتو
الصيالح الواجب دفعها من قبل شركة ماي كراون :-

١٢٥ ١٢٥/- دولار قيمة ١٧٤٧٥ طن سوريا عذرة انس استقام بسعر ٩٢ دولار/طن
٥١٩ ٢٤١/- دولار قيمة ٥٢٥٢ طن سوريا تم بيعها في ايران بسعر ٩٢ دولار/طن
٩٩ ٦٦٤/- دولار ضمانة ٢٢ ترنت على شركة ماي لعدم تمكنها من ايفاء
التزامات المتعاقد عليها ايضا في المواجد المتعددة
بموجب المند .

٢ ٢٤٣ ٨٨٩/- دولار

الصيالح الواجب دفعها من قبل الوزارة

١ ٩٢٨ ٢٠٠/- دولار قيمة ٥٥٣ طن سالتو
٢٠ ٤١٥/- دولار كتلة الحصول على مرافقة الأمم المتحدة بقيمة ٥٥٣ طن
١٢٠ ٥٦٦/- دولار مائدة ٩٩ من اتمام السالتو عن تأخير تدبير سوريا
٦٠ ٠٠٠/- دولار الدفعة المتقدمة لتدبير سوريا

٢ ١٢٩ ١٨١/- دولار

(٢ ٢٤٣ ٨٨٩/-) - (٢ ١٢٩ ١٨١/-) = ٩٩ ٦٩٩/- دولار الصيالح الذي يتوجب على
شركة ماي كراون

ملاحظة جود يضاف مبلغ ١٨٨٠ دولار لمبالغ ماي كراون
بعد استكمال المعلومات الخاصة بالحواريتين

٥٤)١٢٢٢/٥/١٦/٥٤